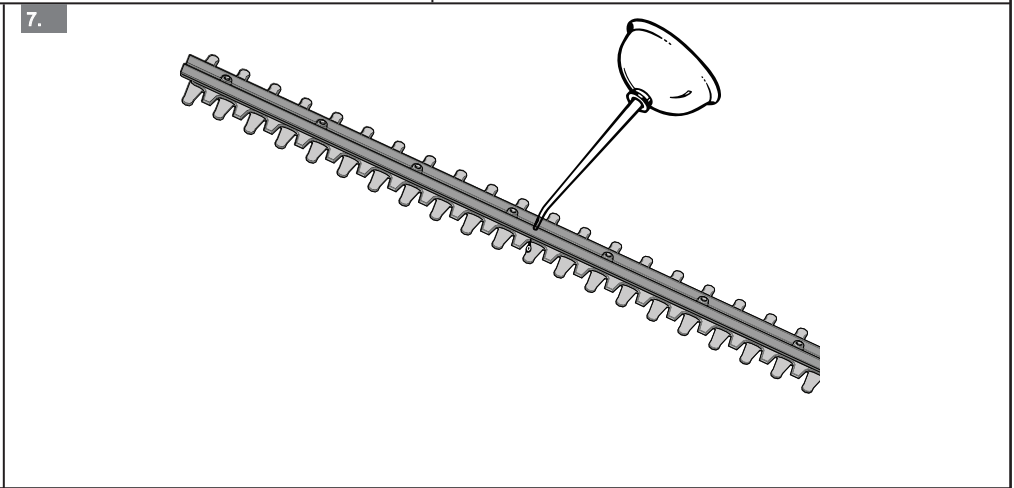
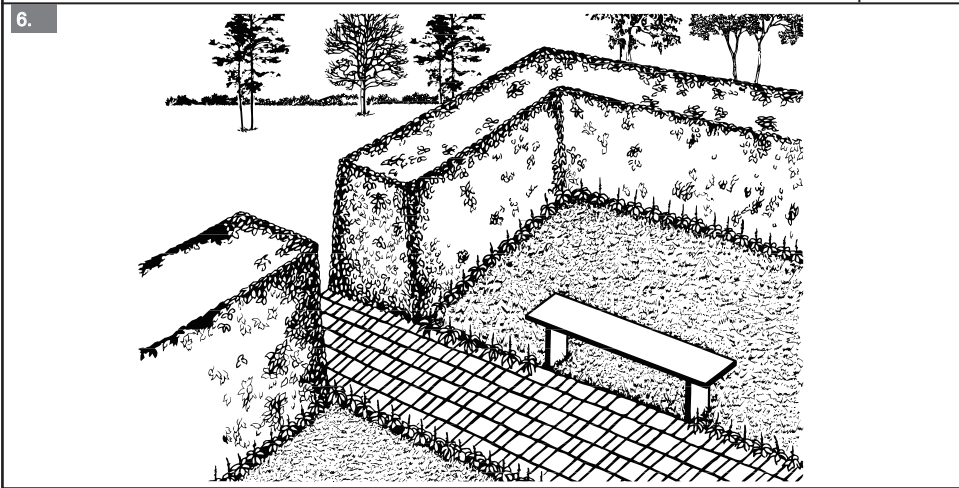
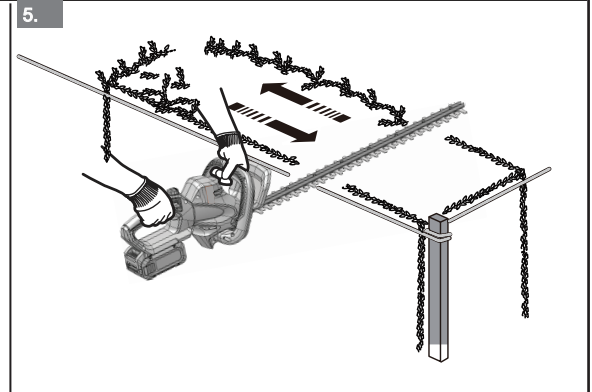
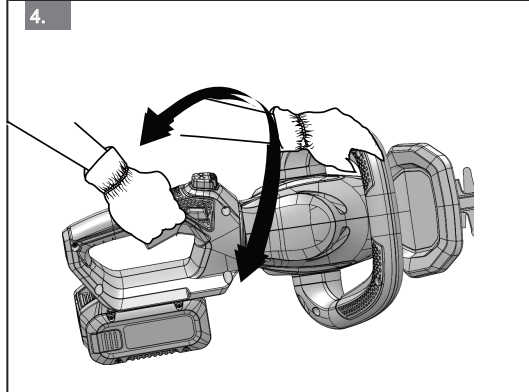
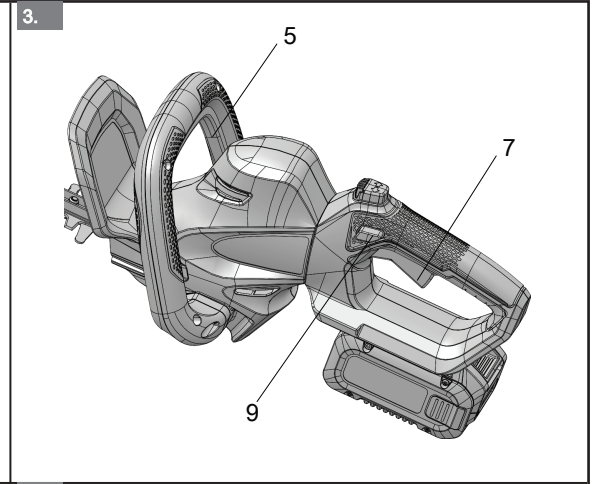
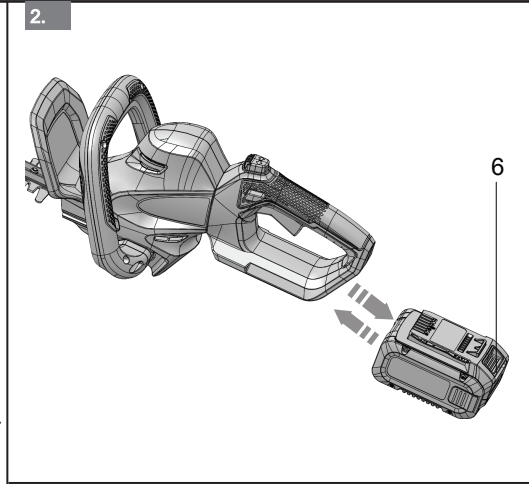
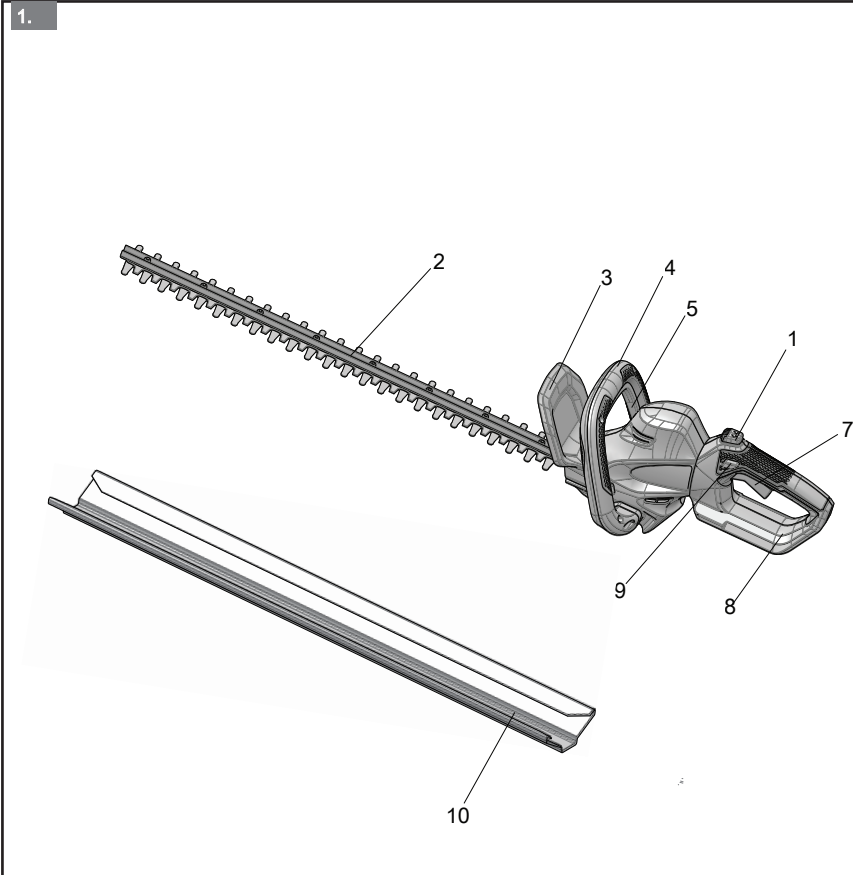




EN	HEDGE TRIMMER	OPERATOR MANUAL
FR	TAILLE-HAIE	MANUEL OPÉRATEUR
FI	PENSASLEIKKURI	KÄYTTÖOPAS
CS	PLOTOVÉ NŮŽKY	NÁVOD K OBSLUZE
SK	NOŽNICE NA ŽIVÝ PLOT	NÁVOD NA OBSLUHU
HR	ŠIŠAČ ZA ŽIVICU	PRIRUČNIK ZA RUKOVATELJE
HU	SÖVÉNYVÁGÓ	KEZELŐI KÉZIKÖNYV
ET	HEKITRIMMER	KASUTAJAUHEND
LV	DŽĪVŽOGU APGRĪŠANAS MAŠĪNA	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA
LT	GYVATVORIŲ ŽIRKLĖS	NAUDOJIMO VADOVAS
SR	TRIMER ZA ŽIVU OGRADU	PRIRUČNIK ZA OPERATERA
SL	OBREZOVALNIK ŽIVE MEJE	PRIROČNIK ZA UPRAVLJAVCA
BS	TRIMER ZA ŽIVICU	TRIMER ZA TRAVU
MK	КОСИЛКА ЗА ЖИВА ОГРАДА	ПРИРАЧНИК ЗА РАКУВАЧИ
ES	CORTASETOS	MANUAL DEL OPERARIO
IT	TAGLIASIEPI	MANUALE DI ISTRUZIONI
PT	CORTA-SEBES	MANUAL DO OPERADOR
PL	PODKASZARKA	INSTRUKCJA OBSŁUGI
NO	HEKKESAKS	BRUKERHÅNDBOK
DA	HÆKKEKLIPPER	BRUGERVEJLEDNING
SV	HÄCKTRIMMER	ANVÄNDARHANDBOK
RO	TRIMMER DE TUNS GARDUL VIU	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	HECKENSCHERE	BEDIENUNGSHANDBUCH
EL	ΘΑΜΝΟΚΟΠΤΙΚΟ	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ
SQ	KRASITËSE SHKURRESH	MANUALI I PËRDORIMIT
MT	MAGNA LI TITTRIMMJA S-SISIEN TA' SĠAJJAR	MANUAL GĦAT-TĦADDIM
BG	НОЖИЦА ЗА ЖИВ ПЛЕТ	РЪКОВ ОДСТВО ЗА УПОТРЕ БА
NL	HEGGENSCHAAR	GEBRUIKERSHANDLEIDING
IS	LIMGERÐISKLIPPUR	NOTANDAHANDBÓK

DHC-310





<b>1</b>	<b>Beschreibung.....</b>	<b>169</b>	<b>7</b>	<b>Montage.....</b>	<b>172</b>
1.1	Verwendungszweck.....	169	7.1	Maschine auspacken.....	172
1.2	Übersicht.....	169	<b>8</b>	<b>Bedienung.....</b>	<b>172</b>
<b>2</b>	<b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....</b>	<b>169</b>	8.1	Maschine starten.....	173
2.1	Arbeitsplatzsicherheit.....	169	8.2	Maschine anhalten.....	173
2.2	Elektrische Sicherheit.....	169	8.3	Hinteren Griff drehen.....	173
2.3	Persönliche Sicherheit.....	169	8.4	Tipps zur Bedienung.....	173
2.4	Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen.....	170	<b>9</b>	<b>Wartung und Instandhaltung.....</b>	<b>173</b>
2.5	Gebrauch und Pflege von Akkuwerkzeugen.	170	9.1	Maschine reinigen.....	173
2.6	Service.....	170	9.2	Klinge schmieren.....	173
2.7	Sicherheitshinweise für die Heckenschere....	171	<b>10</b>	<b>Maschine lagern.....</b>	<b>174</b>
<b>3</b>	<b>Kindersicherheit.....</b>	<b>171</b>	<b>11</b>	<b>Fehlerbehebung.....</b>	<b>174</b>
<b>4</b>	<b>Symbole auf dem Produkt.....</b>	<b>171</b>	<b>12</b>	<b>Technische Daten.....</b>	<b>174</b>
<b>5</b>	<b>Risikopegel.....</b>	<b>171</b>	<b>13</b>	<b>EG-Konformitätserklärung.....</b>	<b>174</b>
<b>6</b>	<b>Recycling.....</b>	<b>172</b>	<b>14</b>	<b>UK-Konformitätserklärung.....</b>	<b>175</b>

DE

## 1 BESCHREIBUNG

### 1.1 VERWENDUNGSZWECK

Diese Maschine dient dem Schneiden und Zuschneiden von Hecken und Büschen in Privatbereichen. Die Maschine ist nicht für das Schneiden über Schulterhöhe vorgesehen.

### 1.2 ÜBERSICHT

Abbildung 1

1	Drehknopf	6	Akkuentriegelungstaste
2	Messer	7	Auslöseschalter
3	Schutzabdeckung	8	Hinterer Griff
4	Frontgriff	9	Auslöseschaltersperre
5	Mikroschalter	10	Klingenabdeckung

## 2 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

### ▲ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen zur späteren Verwendung auf.

Der Begriff "Elektrowerkzeug" in den Sicherheitshinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) Elektrowerkzeug oder batteriebetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

### 2.1 ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- **Arbeitsbereich sauber halten und gut ausleuchten.** Unübersichtliche oder dunkle Bereiche führen leicht zu Unfällen.
- **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z.B. in Gegenwart von entflammaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Rauch entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und umstehende Personen fern, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen.** Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

### 2.2 ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- **Die Stecker der Elektrowerkzeuge müssen mit der Steckdose zusammenpassen. Verändern Sie den Stecker niemals in irgendeiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen reduzieren das Risiko eines Stromschlags.

- **Vermeiden Sie den Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn der Körper geerdet ist.
- **Setzen Sie das Elektrowerkzeug weder Regen noch Nässe aus.** Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht das Risiko eines Stromschlags.
- **Verbrauchen Sie das Kabel nicht unsachgemäß. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Herausziehen des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- **Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung eines für den Außeneinsatz geeigneten Kabels reduziert das Risiko eines Stromschlags.
- **Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs an einem feuchten Ort unvermeidlich ist, verwenden Sie eine FI-Schutzeinrichtung.** Die Verwendung eines FI-Schutzschalters reduziert das Risiko eines Stromschlags.

### 2.3 PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- **Bleiben Sie wachsam, beobachten Sie, was Sie tun, und nutzen Sie den gesunden Menschenverstand bei der Bedienung eines Elektrowerkzeugs. Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein kurzer Moment der Unachtsamkeit bei der Bedienung von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Personenschäden führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.** Schutzausrüstung wie eine Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz reduzieren bei bestimmungsgemäßem Gebrauch Personenschäden.
- **Verhindern Sie unbeabsichtigtes Starten.** Vergewissern Sie sich, dass sich der Schalter in der Aus-Stellung befindet, bevor Sie das Gerät an die Stromquelle und/oder den Akkupack anschließen und wenn Sie es aufnehmen oder tragen. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger auf dem Schalter oder das Einschalten von Elektrowerkzeugen führt leicht zu Unfällen.
- **Entfernen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs jeden Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel.** Ein Schraubenschlüssel oder ein Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs angebracht ist, kann zu Verletzungen führen.
- **Elektrowerkzeug nicht zu weit vom Körper entfernt verwenden. Achten Sie stets auf einen guten Stand und die richtige Körperbalance.** Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.
- **Ziehen Sie entsprechende Kleidung an. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare,**

**Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.** *Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.*

- **Sind Geräte für den Anschluss von Staubabsaugungs- und Auffangrüstungen vorgesehen, so sind diese anzuschließen und ordnungsgemäß zu verwenden.** *Die Verwendung von Ausrüstungen zur Staubabsaugung kann staubbedingte Gefahren reduzieren.*
- **Lassen Sie es nicht zu, dass Sie durch den häufigen Gebrauch von Werkzeugen unaufmerksam werden und die Sicherheitsprinzipien für Werkzeuge ignorieren.** *Eine fahrlässige Handlung kann innerhalb von Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.*

## 2.4 GEBRAUCH UND PFLEGE VON ELEKTROWERKZEUGEN

- **Wenden Sie niemals Gewalt an. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung.** *Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer und in der Geschwindigkeit, für die es entwickelt wurde.*
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Ein-/Aus-Schalter nicht funktioniert.** *Jedes Elektrowerkzeug, das nicht über den Schalter bedient werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.*
- **Trennen Sie den Stecker von der Stromquelle und/ oder nehmen Sie das Akkupack aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile austauschen oder Elektrowerkzeuge aufbewahren.** *Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko, dass das Elektrowerkzeug versehentlich gestartet wird.*
- **Bewahren Sie ungenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Anleitung nicht vertraut sind, das Elektrowerkzeug nicht bedienen.** *Elektrowerkzeuge sind in den Händen ungeschulter Anwender gefährlich.*
- **Halten Sie Elektrowerkzeug und Zubehör instand.** *Überprüfen Sie Ausrichtung und freie Beweglichkeit aller beweglichen Teile; prüfen Sie das Gerät auf Teilebruch und auf alle anderen Bedingungen, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Bei Beschädigung des Elektrowerkzeug vor Gebrauch reparieren lassen. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.*
- **Schneidwerkzeuge scharf und sauber halten.** *Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten klemmen weniger und sind einfacher zu bedienen.*
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör und Werkzeugbits usw. gemäß dieser Anleitung unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten.** *Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.*
- **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber, öl- und fettfrei.** *Rutschige Griffe und Griffflächen*

*ermöglichen keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.*

## 2.5 GEBRAUCH UND PFLEGE VON AKKUWERKZEUGEN

- **Nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät aufladen.** *Ein Ladegerät, das für einen Akkupacktyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akkupack eine Brandgefahr darstellen.*
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell dafür vorgesehenen Akkupacks.** *Die Verwendung anderer Akkupacks kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.*
- **Wenn der Akkupack nicht verwendet wird, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung von einem Pol zum anderen herstellen können.** *Ein Kurzschluss der Batteriepole kann zu Verbrennungen oder Feuer führen.*
- **Unter misbräuchlichen Bedingungen kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten; Kontakt vermeiden.** *Bei versehentlichem Kontakt mit viel Wasser spülen. Wenn Flüssigkeit mit den Augen in Kontakt kommt, außerdem einen Arzt aufsuchen. Aus der Batterie austretende Flüssigkeit kann zu Reizungen oder Verbrennungen führen.*
- **Akkupack oder Werkzeug nicht verwenden, wenn es beschädigt oder verändert wurde.** *Beschädigte oder geänderte Batterien können unvorhersehbares Verhalten auslösen, das zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.*
- **Den Akkupack oder das Werkzeug nicht Feuer oder zu hohen Temperaturen aussetzen.** *Kontakt mit Feuer oder Temperaturen von über 130°C kann zu einer Explosion führen.*
- **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akkupack oder das Werkzeug nicht außerhalb des Temperaturbereichs auf, der in den Anweisungen angegeben ist.** *Falsches Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des vorgegebenen Bereichs kann die Batterie beschädigen und die Feuergefahr erhöhen.*

## 2.6 SERVICE

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einer qualifizierten Fachkraft mit baugleichen Ersatzteilen warten.** *Dadurch wird die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.*
- **Warten Sie niemals beschädigte Akkupacks.** *Die Wartung von Akkupacks sollte nur vom Hersteller oder von autorisierten Serviceunternehmen durchgeführt werden.*

## 2.7 SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE HECKENSCHERE

- Halten Sie alle Körperteile von den Klingen fern. Bereits geschnittenes Material nicht entfernen und zu schneidendes Material nicht festhalten, wenn sich die Klingen bewegen. *Die Messer bewegen sich weiter, nachdem der Motor ausgeschaltet wurde. Eine kleine Unachtsamkeit während der Bedienung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.*
- Die Heckenschere muss bei stillstehender Klinge am Griff getragen werden, wobei darauf zu achten ist, dass kein Ein/Aus-Schalter betätigt wird. *Das richtige Tragen der Heckenschere vermindert das Risiko eines unbeabsichtigten Starts und daraus resultierender Verletzungen durch die Klingen.*
- Beim Transport oder bei der Lagerung der Heckenschere immer die Abdeckung der Klinge montieren. *Die richtige Handhabung der Heckenschere reduziert das Risiko möglicher Verletzungen durch die Klingen.*
- Beim Beseitigen von eingeklemmtem Material oder bei der Wartung des Geräts ist sicherzustellen, dass alle Ein/Aus-Schalter ausgeschaltet sind und der Akkupack entfernt oder getrennt ist. *Wenn sich die Heckenschere beim Beseitigen von eingeklemmtem Material oder bei Wartungsarbeiten unerwartet betätigt, kann dies zu schweren Verletzungen führen.*
- Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da die Klinge mit versteckten Leitungen oder in Berührung kommen kann. *Klingen, die mit einem "stromführenden" Draht in Berührung kommen, können freiliegende Metallteile der Heckenschere "unter Spannung" setzen und dem Bediener einen elektrischen Schlag verpassen.*
- Halten Sie alle Netzkabel und Kabel vom Schneidebereich fern. *Netzkabel und Kabel können durch Sträucher und Büsche verdeckt sein und durch die Klinge versehentlich durchtrennt werden.*
- Verwenden Sie die Heckenschere nicht unter schlechten Wetterbedingungen, insbesondere bei Blitzschlaggefahr. *Das verringert das Risiko, vom Blitz getroffen zu werden.*

## 3 KINDERSICHERHEIT

Es kann zu tragischen Unfällen kommen, wenn der Bediener nicht weiß, dass Kinder anwesend sind.

- Halten Sie Kinder aus dem Arbeitsbereich fern und lassen Sie sie von einem verantwortlichen Erwachsenen beaufsichtigen.
- Bleiben Sie aufmerksam und schalten Sie die Maschine aus, wenn ein Kind oder eine andere Person den Arbeitsbereich betritt.
- Wenden Sie besondere Sorgfalt an, wenn Sie sich blinden Ecken, Türen, Büschen, Bäumen oder anderen Gegenständen nähern, die Ihnen den Blick auf ein Kind

versperren kann, das möglicherweise in den Weg der Maschine rennt.

## 4 SYMBOLE AUF DEM PRODUKT

Einige der folgenden Symbole können auf diesem Produkt verwendet werden. Bitte lernen Sie sie und ihre Bedeutung kennen. Die richtige Interpretation dieser Symbole ermöglicht es Ihnen, das Produkt besser und sicherer zu bedienen.




Symbol	Bedeutungserklärung
V	Spannung
A	Strom
W	Leistung
min	Zeit
	Typ oder eine Charakteristik des Stroms
	Vorsichtsmaßnahmen, die Ihre Sicherheit betreffen.
	Lesen und verstehen Sie alle Anweisungen, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen, und befolgen Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise.
	Tragen Sie Augen-, Gehör- und Kopfschutz.
	Setzen Sie das Produkt weder Regen noch Feuchtigkeit aus.
	Gefahr – Bringen Sie Hände und Füße nicht in die Nähe der Klinge.
	Nehmen Sie den Akkupack vor Wartungsarbeiten heraus.
	Arbeiten Sie niemals ohne Schutzvorrichtungen.

## 5 RISIKOPEGEL

Die folgenden Signalwörter und Bedeutungen sollen das mit diesem Produkt verbundene Risiko erklären.

SYM-BOL	BEZEICH-NUNG	BEDEUTUNG
	GEFAHR	Kennzeichnet eine unmittelbar drohende Gefahrensituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt.

DE

SYMBOL	BEZEICHNUNG	BEDEUTUNG
	WARNUNG	Kennzeichnet eine potenzielle Gefahrensituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.
	WICHTIG	Kennzeichnet eine potenzielle Gefahrensituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.
	HINWEIS	Wurde hinzugefügt, um weitere Informationen zu geben.

## 6 RECYCLING

	Gesonderte Entsorgung. Darf nicht mit dem üblichen Hausmüll entsorgt werden. Wenn es notwendig ist, die Maschine auszutauschen, oder wenn sie für Sie nicht mehr nützlich ist, entsorgen Sie sie nicht mit dem Hausmüll. Diese Maschine ist der getrennten Müllsammlung zuzuführen.
	Die getrennte Müllsammlung von Gebrauchsmaschinen und Verpackungen ermöglicht es, Materialien zu recyceln und wiederzuverwenden. Die Verwendung der recycelten Materialien trägt dazu bei, Umweltbelastungen zu vermeiden und den Bedarf an Rohstoffen zu senken.
	Entsorgen Sie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer mit Rücksicht auf unsere Umwelt. Die Batterie enthält Stoffe, die für Sie und die Umwelt gefährlich sind. Sie müssen diese Stoffe separat bei einer Einrichtung entsorgen, die Lithium-Ionen-Batterien annimmt.

## 7 MONTAGE

### 7.1 MASCHINE AUSPACKEN

#### ▲ WARNUNG

Eine Montage der Maschine ist nicht erforderlich.

- Bei beschädigten Teilen dürfen Sie die Maschine nicht verwenden.
- Wenn Sie nicht alle Teile haben, dürfen Sie die Maschine nicht in Betrieb nehmen.
- Wenn Teile beschädigt sind oder fehlen, wenden Sie sich an die Servicestelle.

1. Öffnen Sie die Verpackung.
2. Lesen Sie die beiliegende Dokumentation.

3. Nehmen Sie die Maschine aus dem Karton.
4. Entsorgen Sie den Karton und das Verpackungsmaterial gemäß den örtlichen Vorschriften.

### 7.1.1 AKKUPACK EINSETZEN

Abbildung 2

#### ▲ WARNUNG

- Wenn der Akkupack oder das Ladegerät beschädigt ist, ersetzen Sie den Akkupack oder das Ladegerät.
- Stoppen Sie die Maschine und warten Sie, bis der Motor stoppt, bevor Sie den Akkupack einsetzen oder entnehmen.
- Lesen, verstehen und befolgen Sie die Anweisungen im Handbuch für Akkupack und Ladegerät.

1. Richten Sie die Hubrippen am Akkupack mit den Nuten im Akkufach aus.
2. Schieben Sie den Akkupack in das Akkufach, bis er einrastet.
3. Wenn Sie ein Klicken hören, ist der Akkupack eingesetzt.

### 7.1.2 AKKUPACK ENTFERNEN

Abbildung 2

1. Drücken und halten Sie die Akkupack-Entriegelungstaste.
2. Nehmen Sie den Akkupack aus der Maschine.

## 8 BEDIENUNG

- Stecken Sie keine Finger in die Kerben oder an Stellen, an denen Sie geschnitten werden können.
- Die Klinge darf erst berührt werden, wenn der Akkupack entfernt wurde.
- Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn die Klinge beschädigt oder verbogen ist.
- Entfernen Sie alle Gegenstände wie Kabel, Lampen, Draht oder Fäden im Schneidebereich, die sich in der schneidenden Klinge verfangen können und eine Verletzungsgefahr darstellen können.
- Verwenden Sie beide Hände, wenn Sie die Heckenschere bedienen. Die Benutzung des Geräts mit nur einer Hand kann zu Kontrollverlust und schweren Verletzungen führen.

#### ▲ WARNUNG

Wenn die Klinge an einem Stromkabel oder einer Leitung hängenbleibt. **BERÜHREN SIE DIE KLINGE NICHT! SIE KANN TÖDLICH UND GEFÄHRLICH SEIN.** Verfahren Sie wie folgt:

1. Halten Sie den isolierten hinteren Griff fest oder legen Sie die Maschine ab und von sich weg.
2. Trennen Sie die Stromversorgung der beschädigten Leitung oder des Kabels, bevor Sie versuchen, die Klinge zu befreien.

## 8.1 MASCHINE STARTEN

Abbildung 3.

1. Drücken und halten Sie den Mikroschalter mit einer Hand.
2. Drücken Sie den Auslöser und die Sicherheitssperrtaste mit der anderen Hand.
3. Lassen Sie die Sicherheitssperrtaste los.

### ▲ WARNUNG

Halten Sie die Maschine im laufenden Betrieb mit beiden Händen fest.

## 8.2 MASCHINE ANHALTEN

Abbildung 3.

1. Lassen Sie den Auslöseschalter oder den Mikroschalter los, um die Maschine zu stoppen.
2. Wenn der Auslöseschalter oder der Mikroschalter die Maschine nicht stoppt, entfernen Sie den Akkupack, um die Stromversorgung der Maschine zu unterbrechen. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter von Ihrem Händler reparieren, bevor Sie die Maschine ein weiteres Mal verwenden.

## 8.3 HINTEREN GRIFF DREHEN

Abbildung 4.

Mit dem Drehknopf können Sie den hinteren Griff in 3 verschiedene Positionen verstellen, um Hecken leichter zu schneiden.

1. Stellen Sie die Maschine auf eine flache und glatte Fläche.
2. Drücken Sie den Drehknopf und drehen Sie den hinteren Griff.
3. Drücken Sie den Drehknopf und drehen Sie ihn, bis er einrastet.

## 8.4 TIPPS ZUR BEDIENUNG

Abbildung 5-6

- Schieben Sie die Maschine nicht durch starkes Gebüsch. Dies kann zu einer Verstopfung des Messers führen. Wenn die Messer blockieren,
  1. stoppen Sie die Maschine.
  2. entfernen Sie den Akkupack.
  3. beseitigen Sie die Verstopfung.
- Versuchen Sie nicht, zu große Stämme oder Zweige zu schneiden.
- Tragen Sie Handschuhe, wenn Sie schneiden.
- Schneiden Sie den neuen Wuchs mit einer breiten, schwungvollen Bewegung, so dass die Zweige direkt ins Messer eingeführt werden.
- Sie können die Höhe der Hecke mit einer Schnur anpassen.

1. Befestigen Sie ein gerade gezogenes Stück Schnur entlang der Hecke in der gewünschten Höhe.
2. Schneiden Sie die Hecke unmittelbar über dieser Schnur ab.
3. Schneiden Sie die Seite der Hecke ab, bis sie oben schmaler wird. Auf diese Weise wird mehr von der Hecke sichtbar.

## 9 WARTUNG UND INSTANDHALTUNG

### ▲ VORSICHT

Lassen Sie Bremsflüssigkeiten, Benzin und mineralölbasierte Materialien nicht mit den Kunststoffteilen in Berührung kommen. Chemikalien können den Kunststoff beschädigen und ihn unbrauchbar machen.

### ▲ VORSICHT

Verwenden Sie keine starken Lösungsmittel oder Reinigungsmittel auf dem Kunststoffgehäuse oder den Bauteilen.

### ▲ WARNUNG

Nehmen Sie den Akkupack vor der Wartung aus der Maschine.

## 9.1 MASCHINE REINIGEN

### ▲ WARNUNG

Halten Sie die Maschine und den Motor frei von Blättern, Zweigen oder überschüssigem Öl, um Feuergefahren zu vermeiden.

- Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um die Maschine zu reinigen.
- Entfernen Sie alle Feuchtigkeit mit einem trockenen Tuch.
- Verwenden Sie einen kleinen Pinsel, um die Belüftungslöcher zu reinigen.

## 9.2 KLINGE SCHMIEREN

Abbildung 7

Um die Wirksamkeit und Standzeit der Klingen zu verlängern, schmieren Sie sie nach jeder Arbeitssitzung sorgfältig:

- Stellen Sie die Maschine auf eine flache und glatte Fläche.
- Verwenden Sie ein weiches Tuch, um die Klingen zu reinigen, und einen Pinsel, um weitere Verunreinigungen zu entfernen.
- Verwenden Sie eine leichte Ölschicht, um die Klingen entlang der oberen Kante der Klinge zu schmieren.



## i HINWEIS

Wie empfehlen, umweltfreundliches Öl zu verwenden.

## 10 MASCHINE LAGERN

### i HINWEIS

Reinigen Sie die Maschine vor der Lagerung.

1. Entfernen Sie den Akkupack.
2. Lassen Sie den Motor abkühlen.
3. Prüfen Sie, dass keine losen oder beschädigten Bauteile vorliegen. Wenn notwendig, ersetzen Sie beschädigte Bauteile, ziehen Sie Schrauben und Bolzen an oder sprechen Sie mit einem Mitarbeiter eines zugelassenen Servicezentrums.
4. Lagern Sie die Maschine kühl und trocken.

## 11 FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Motor startet nicht, wenn Sie den Auslöser ziehen.	Der Akkupack ist leer.	Stellen Sie sicher, dass der Akkupack fest in der Maschine installiert wurde.
	Der Akkupack ist leer.	Laden Sie den Akkupack auf.
Die Maschine raucht im Betrieb.	Die Maschine ist beschädigt.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stoppen Sie die Maschine sofort.</li> <li>2. Entfernen Sie den Akkupack.</li> <li>3. Wenden Sie sich an Ihren Händler.</li> </ol>
Der Motor ist an, die Klinge bewegt sich nicht.	Die Maschine ist beschädigt.	Verwenden Sie die Maschine nicht mehr und wenden Sie sich an Ihren Händler.
	Die Klingen sind blockiert.	

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Während des Betriebs treten zu viele Geräusche und/oder Vibrationen auf.	Die Teile sind lose.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stoppen Sie die Maschine.</li> <li>2. Entfernen Sie den Akkupack.</li> <li>3. Auf Schäden untersuchen.</li> <li>4. Auf lose Teile prüfen und nachziehen.</li> </ol>
	Die Teile sind beschädigt.	Verwenden Sie die Maschine nicht mehr und wenden Sie sich an Ihren Händler.

## 12 TECHNISCHE DATEN

Spannung	36 V DC, 40 V max
Messerdrehzahl	3000(±10%) Schnitte/min
Schnittlänge	604 mm
Gewicht (ohne Akkupack)	2.7 kg
Gemessener Schalldruckpegel	82 dB(A), KPA = 3 dB(A)
Gemessener Schalleistungsspegel	95 dB(A), KWA = 3 dB(A)
Garantierter Schalleistungsspegel	98 dB(A)
Vibration	<2,5 m/s <sup>2</sup>
Messunsicherheit	1.5 m/s <sup>2</sup>
Akkupack-Modell	LBP-36-80 / LBP-36-150
Ladegerät-Modell	LC-3604

## 13 EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller: YAMABIKO CORPORATION

Adresse: 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokio 198-8760 JAPAN

Bevollmächtigter Vertreter: CERTIFICATION EXPERTS B.V.  
Herr Richard Glaser

Adresse: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen, Niederlande

Wir, die YAMABIKO Corporation, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das nachstehend beschriebene Produkt den folgenden Richtlinien entspricht.

Produktname: Heckenschere  
Marke: ECHO  
Verkaufsmo- DHC-310 (DHC: Heckenschere)  
dell:  
Seriennummer: U60735001001 bis U60735100000

Richtlinien Harmonisierte Normen/Verfahren  
2006/42/EG EN 62841-1:2015+AC:2015  
EN 62841-4-2:2019  
2014/30/EU EN 55014-1:2017+A11:2020  
EN 55014-2:2015  
2011/65/EU EN IEC 63000:2018  
2000/14/EG, Anhang VI  
2005/88/EG  
Schallleistungs- Gemessen: 95 dB(A) / Garantiert: 98  
spiegel: dB(A)

Tokio, 1. Oktober 2021



Hisashi Kobayashi / General Manager  
Abteilung Qualitätssicherung  
YAMABIKO CORPORATION

## 14 UK- KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller: YAMABIKO CORPORATION  
Adresse: 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokio 198-8760  
JAPAN

Bevollmäch- UKCA Experts Ltd.  
tigter Vertreter: Mr. Richard Glaser

Adresse: Dept 302, 43 Owston Road, Carcroft, Don-  
caster, DN6 8DA, Vereinigtes Königreich

Wir, die YAMABIKO Corporation, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das nachstehend beschriebene Produkt den folgenden Vorschriften entspricht.

Produktname: Heckenschere  
Marke: ECHO

Verkaufsmo- DHC-310 (DHC: Heckenschere)  
dell:

Seriennummer: U60735001001 bis U60735100000

Vorschriften Bezeichnete Normen  
Supply of Machinery EN 62841-1:2015+AC:2015  
(Safety) Regulations 2008  
(äq. Maschinenrichtlinie EN 62841-4-2:2019  
2006/42/EG)

Electromagnetic Compati- EN 55014-1:2017+A11:2020  
bility Regulations 2016  
(äq. Richtlinie über elek- EN 55014-2:2015  
tromagnetische Verträ-  
glichkeit 2014/30/EU)

The Restriction of the Use EN IEC 63000:2018  
of Certain Hazardous Sub-  
stances in Electrical and  
Electronic Equipment  
Regulations 2012 (äq. Die  
Richtlinie zur Beschrän-  
kung der Verwendung bes-  
timmter gefährlicher  
Stoffe in Elektro- und  
Elektronikgeräten von  
2011/65/EU)

Noise Emission in the En- Schalleistungspegel:  
vironment by Equipment Gemessen: 95 dB(A)  
for use Outdoors Regula- Garantiert: 98 dB(A)  
tions 2001 Schedule 9 (äq. Outdoor-Richtlinie  
2000/14/EG, Anhang 9)

Tokio, 1. Oktober 2021



Hisashi Kobayashi / General Manager  
Abteilung Qualitätssicherung  
YAMABIKO CORPORATION